

بی اعتمادی به «اعتماد غربی»^۱

ترجمه: شهرام تقی‌زاده انصاری

منعقد شده بود، دنیای عرب را به دو حوزه نفوذ انگلستان و فرانسه تقسیم کرد. اما از آنجا که این کشورها از معیارهای دوگانه در برخورد با مسائل بهره می‌بردند، آزادی و تعیین سرنوشت را فقط برای شهروندان خود در نظر گرفتند و اعراب را از این حقوق محروم کردند.

این منطقه از نظر اقتصادی به نفع اروپا استشمار می‌شد. میان ارزش‌های واقعی و اقتصادی و قیمت کالاهای موردنیاز معمول و توان کاری، تعادل عادلانه وجود نداشت و از نظر سیاسی آنها مجبور بودند به این شرایط تن در دهند، درحالی که سیاستمداران غربی، از «تجارت آزاد» و بازار آزاد صحبت می‌کردند. هزاران کارگر مصری که محصور بودند زیر نظر فرانسوی‌ها، کانال سوئز را احداث کنند. از گرسنگی می‌مردند و یا بیمار می‌شوند. این در حالی بود که در همان زمان در اروپا کار اجباری ملغی شده بود. پس از ملی شدن کanal سوئز در سال ۱۹۵۶، ارتش فرانسه، انگلستان و اسرائیل این راه آبی را که از نظر استراتژیک و اقتصادی از اهمیت زیادی برخوردار بود، به اشغال خودشان درآورده‌اند تا مصوبه را از حقشان مبنی بر کنترل اقتصاد منطقه متعلق به خود محروم سازند.

پس از جنگ جهانی اول، جهان اسلام امیدوار بود که اروپایی ضعیف شده با عبرت گرفتن از فاجعه جنگ، در رفتارش با دیگران، به ویژه در ارتباط با کسانی که علیه حرب سوسیالیسم ملی [فاشیسم هیتلری] مبارزه کرده بودند، انسانی تر عمل کند

شهروندان درجه دوم علیرغم آنچه گفته شد، شاهدیم که اروپایی‌ها با همین معیارهای دوگانه‌شان، پس از مرحله اول سازندگی (بعد از پایان جنگ جهانی) با کارگران مهاجر و زحمتکش ترکیه و آفریقای شمالی در اروپا، به عنوان شهروندان درجه دو رفتار می‌کردند.

مشکلات بزرگی که در ارتباطات میان دنیا اسلام و اروپا وجود دارند، به طورناگهانی به وجود نیامده‌اند. بلکه این مشکلات به ترتیب و در یک زمان طولانی به خاطر استانداردهای دوگانه غرب، و بر اثر نوع رفتار غرب با جهان اسلام پدید آمده‌اند. احساسات منفی شکل گرفته به خاطر وجود این مشکلات در بسیاری از مسلمانان، به ویژه در ارتباط با اروپای شرقی و اسرائیل، نوعی دوگانگی آزاردهنده مشهود است. این دوگانگی در نگاه غرب به مسلمانان و در تیجه بروز آن در رفتارها، عملاً بی‌اعتمادی شدید مسلمانان را در بی‌داشته است و تا زمانی که چنین باشد، مسلمان‌های گونه تلاش برای کاستن از مشکلات موجود فرمایین بی‌ثمر خواهد بود. بی‌صداقتی غرب در رفتار با مسلمانان در شرایطی صورت می‌گیرد که بیست در ارتباط با دنیای اسلام - این اصول را به کار نبرده است. در مورد ابعاد مختلف سیاسی و تاریخی روابط میان غرب و دنیای اسلام کتب و مقالات زیادی به عنوان مثال: میراث گذشته، تصاویر غلط از اسلام، مفهوم غرب در کشورهای اسلامی، خاور نزدیک و مساله فلسطین. و روش حکومت اسلامی - نوشه شده‌اند اما در مورد منطق ایدئولوژیکی معیارهای دوگانه - که هم‌اکنون بحث اصلی مقاله حاضر را تشکیل می‌دهد و ما سعی داریم به بحث در مورد این موارد پردازیم. به ندرت مطلبی نوشته شده است....

حقومتهای امپریالیستی و استعماری اروپا در اذهان کشورهای اسلامی یک تصویر وحشی، زورگویانه و ظالمانه از خود بر جای گذاشتند. امپریالیستهای تهایه به فرهنگ اسلامی و مذهب بای مهری نگاه می‌کردند بلکه عناصری از نژادپرستی و تبعیض یا افتخار فرهنگی را نیز از خود نشان می‌دادند. گزارش رسمی بالغور در سال ۱۹۱۷ میلادی به یهودیان قول برخورداری از وطن ملی در سرزمین فلسطین را داد و همانطور که دیدیم، این مساله به نزاع میان اعراب آن منطقه با یهودیان منجر شد. پس از جنگ اول جهانی، یک قرارداد سری نظامی که در زمان جنگ

▪ بی‌اعتمادی و شک و تردید مسلمانان نسبت به غربیها به عنوان داعیان حقوق بشر و ارزش‌های جهانی آن بی‌دلیل نیست. در دو قرن اخیر سیاست یک‌نام و دو‌هوای رفتار غرب با مسلمانان حاکم بوده و علیرغم ادعاهایشان برای ترویج دموکراسی، آزادی و عدالت در مقابله با غیرمسلمانان، به ویژه در ارتباط با اروپای شرقی و اسرائیل، نوعی دوگانگی آزاردهنده مشهود است. این دوگانگی در نگاه غرب به مسلمانان و در تیجه بروز آن در رفتارها، عملاً بی‌اعتمادی شدید مسلمانان را در بی‌داشته است و تا زمانی که چنین باشد، مسلمان‌های گونه تلاش برای کاستن از مشکلات موجود فرمایین بی‌ثمر خواهد بود. بی‌صداقتی غرب در رفتار با مسلمانان در شرایطی صورت می‌گیرد که هنوز خاطره دوران تاریک پیش از انقلاب فرانسه و تحولات اجتماعی که به ظهور دموکراسی و آزادی در غرب اتحامید. از میان تروره است و آن خود به تبع بسیاری تحولات سیاسی - اجتماعی توانستند به جایگاه مورد ادعای فعلی دست یابند با این نظر، انتظار می‌رفت که آنها از آنچه خود از آن در عذاب بوده‌اند. در ارتباط با مسلمانان سوءاستفاده نمی‌گردد و علیرغم آن که فضد تطهیر جوامع اسلامی از هرگونه کاستی و نقص در میان نیست. غربیها باستی با انکا بر همان موازینی که با خودشان رفتار می‌کنند، با مسلمانان رفتار می‌گردند. اما متناسبانه گاه مشاهده می‌گردد که غرب دفیقاً خلاف آنچه باید عمل کند. رفتار می‌نماید و بسیاری مواقع اعلامانه از دستیاری کشورهای مسلمان به آزادی، دموکراسی و عدالت اجتماعی جلوگیری می‌کند و از طرفی دیگر همین مسائل را بهانه‌ای برای حمله به مسلمانان قرار می‌دهد. مقاله زیر که حاصل نلاش یک موسسه بروهشی آلمانی در گفت و گو با اندیشمندان اسلامی است تا راهکاری برای رفع معضلات موجود میان غرب و دنیای اسلام بیاند. در اسنای فائق‌آمدن بر مشکلات ناشی از دوگانگی رفتار عرب با دنیای اسلام، به بحث می‌پردازد.

به علاوه، این کشورها بابت صدمات زیادی که برخی کشورهای اسلامی چون لبنان و مصر در جنگ دوم جهانی متهم شده بودند، هیچ غرامتی نپرداختند. در این دو کشور، انسانهای بسیاری قربانی مینهای متفقین شدند. مینها علاوه بر کشتار انسانها، از رشد و ترقی اقتصادی منطقه نیز جلوگیری می‌کردند. کشورهای مسئول این جنایات، هیچ غرامتی به آفریقایی‌ها نپرداختند. حال آنکه در رفتارگذاشتن انسانها به کار می‌روند، ساخته تکنولوژی غرب هستند و از سوی غرب در اختیار حاکمان زورگوی کشورهای مسلمان قرار می‌گیرند و لذا برای آنان جای شگفتی ندارد که در برخی کشورهای اسلامی، نیروهای وزارت کشور برای سرکوب تظاهرات و زیرپاگذاشتن حقوق مردم، از ایزار یا روش‌های حکومتهای غربی استفاده می‌کنند.

یکی دیگر از موارد نشان دهنده دوگانگی رفتار مزورانه غرب، پشتیبانی آنها از حکومت اسرائیل است. اشغال غیرقانونی سرزمین فلسطین توسط ارتش اسرائیل، نقض حقوق بشر و عدم توجه به قطعنامه‌های سازمان ملل. از جمله مسائلی هستند که باعث بی اعتمادی مسلمانان به غرب و اروپا و امریکا کشورهایی نظیر عربستان را که با آنان همکاری نزدیک دارند، به خاطر اقتضای منافعشان، جهت رعایت این شعارها تحت فشار نمی‌گذارند. اما از آنجا که فشار بر کشورهای سوریه و افغانستان جهت رعایت حقوق بشر با منافع غربی‌ها در تضاد نیست، بر آن اصرار می‌ورزند.

واقعه غم انگیز است که اعمال رفتار خلاف موازنین حقوق بشر امریکاییها در افغانستان، نقض حقوق بشر شمرده نمی‌شود، بلکه آنها این گونه اقدامات را در راستای تأمین امنیت اجتماعی توجیه می‌کنند. به عنوان مثال در الجزایر به هنگام انتخابات پارلمانی، دولت این کشور با استفاده از تانک به مردم حمله ور شد، زیرا حکومت الجزایر از پیروزی مسلمانها واهمه داشت و در نزاع شهری که به دنبال این حادثه روی داد، حدود هفتاد تا صدهزار نفر جان خود را از دست دادند.

مثال دیگر به هنگام برکنار کردن حکومت دکتر مصدق، نخست وزیر ایران، رخ داد که در سال ۱۹۵۳ با کودتای امریکاییها و انگلیسیها در راستای حمایت از منافع فنی غرب صورت گرفت. اشتیاق شدید غرب در پشتیبانی از حکومتهای خودکاره و سرسپرده و حافظ منافع آنان در منطقه، غرب را به کمک برای ثبت قدرت و منافع حکومتهای این کشورها واسی دارد. حال آنکه حکومتهای حرکتهای این را به اتهام زیرپا گذاشتن حقوق بشر و وطنی را به مداخله نظامی تهدید کرد.

حالی است که اگر غرب در خاورمیانه و جهان سوم نیز همان ارزشها و معیارهای مورد پسند برای خودش را تعجیز می‌کرد و در نظر می‌گرفت، بی اعتمادی مسلمانان نسبت به سیاست، ایدئولوژی و بیانیه‌های غربی کاهش می‌یافتد.

ماده سی و سوم از بند اول همان منشور از اعضاء تقاضا می‌کند در هرگونه منازعه‌ای ابتدا به راه حل‌های صلح آمیز از قبیل مذاکره، تحقیق، آشتی دادن و غیره پیشنهاد شود و در صورت لزوم، به سازمانهای محلی یا قراردادها مراجعه کنند. زیرپاگذاشتن این قوانین توسط امریکا بدون هر نوع عکس العمل کشورهای اروپایی، به دستگاه اداری امریکا جسارت دوباره‌ای بخشید تا این عمل را در کشور عراق نیز تکرار کند. امریکا و انگلستان اصرار داشتند که اراده خودشان را خارج از موازین بین‌المللی بر جامعه بین‌الملل تحمیل کنند. سازمان ملل طی قطعنامه‌ای مقرر داشته بود که تمامی سلاحهای کشتار جمعی عراق تحت کنترل قرار گیرند. اما دولت امریکا بی‌توجه به این قطعنامه در نوردهم ماه مارس ۲۰۰۳ به عراق حمله کرد. قوانین سازمان ملل، فقط در دو مورد اجازه توسل به زور را صادر می‌کند: ۱- وقتی که فرد یا ملتی مستقیماً به صورت مسلحانه مورد حمله واقع شود و در صدد دفاع از خود برآید - ۲- وقتی که شورای امنیت، برای حفظ صلح و امنیت بین‌المللی، توسل به زور را (طبق ماده ۴۲ و ۵۱) منشور سازمان ملل) تجویز کند. در حالی که موضوع حمله امریکا به عراق تحت هیچ‌گدام از این شروط قرار نمی‌گرفت، به عبارت دیگر، توسل به زور علیه عراق نقض حقوق بین‌المللی بود. (به نظر می‌رسد امریکا این حمله را بیشتر در معنای نوعی پیشگیری از تروریسم توجیه کرده باشد).

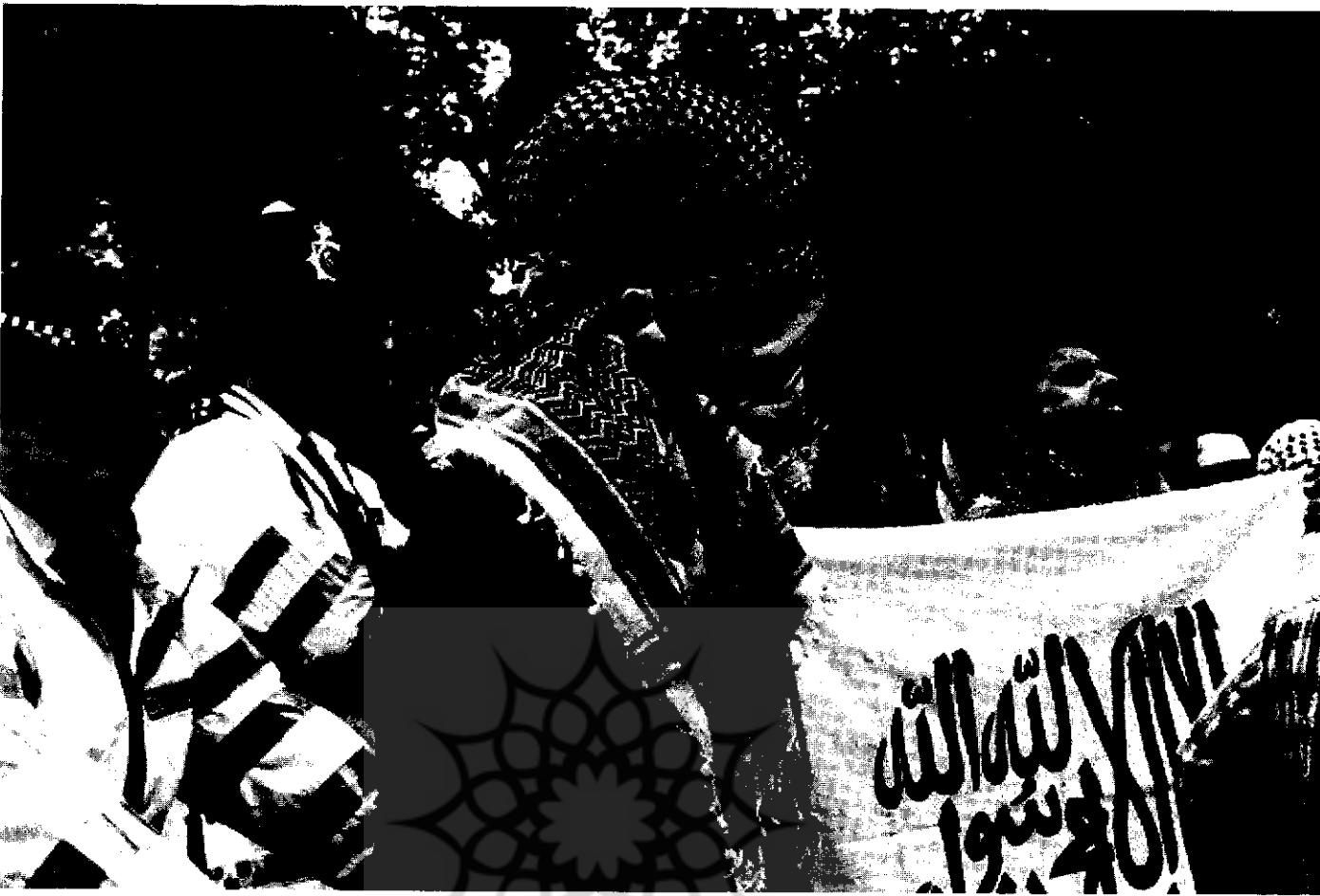
با وجود کتوانسیون زو درباره رفتار با زندانیان جنگی - مصوب روز دوازدهم ماه آگوست ۱۹۴۹ (سومین کتوانسیون زنو) - ارتش امریکا با اسرای عراقی جنگ عراق بسیار بدرفتاری می‌کند و آنان را از حقوق حیاتی شان محروم کرده است. علیرغم مغایرت این اقدامات ظالمانه با حقوق بین‌الملل، هیچ اعتراضی از سوی کشورهای اروپایی در راستای دفاع از حقوق این زندانیان صورت نگرفت. ول این زندانیان را زندانی جنگی به حساب نیاوریم. مسلمانی توان گفت که این افراد حتی از حق برخورداری از وکیل در محاکم برخوردار نیستند. کسانی که در افغانستان دستگیر شده‌اند، هنوز هم در زندان امریکایی گوانتمانو واقع در خلیج کوبا به سر می‌برند و برخلاف قوانین سومین کتوانسیون زنو، با آنها به گونه‌ای انسانی رفتار نمی‌شود. در اینجا این سوال مطرح می‌شود که آیا امنیت حقوقی فقط برای شهروندان غیری در نظر گرفته شده است؟

فقدان عدالت واقعی و همه‌جانبه
وقتی در کشور افغانستان، طالبان دستور داد مجسمه بودا را ویران کنند، کشورهای غربی و نیز بسیاری از مسلمانان جهان از این عمل آنان ابراز خشم نموده و چنین اقدامی را وحشیانه خواندند. برخی رسانه‌های غربی از این موقعیت سوءاستفاده کرده و سعی نمودند بدین ترتیب عقب گرازی و

نقض حقوق بین‌المللی
حقوق بین‌الملل، اصطلاح جدیدی است که پس از دو جنگ جهانی پدید آمد. اولین منشور سازمان ملل در نظر داشت به صلح جهانی و امنیت میان دولتها سر و سامان دهد و از جنگ و خونریزی و فاجعه‌های انسانی ممانعت کند. با این وجود به نظر اسرائیل، نقض حقوق بشر باشد، این منشور و اسرائیل قطعنامه‌های سازمان ملل را زیر پا می‌گذارند.

بلکه امریکا و انگلستان نیز با این قطعنامه‌ها سر ناسازگاری دارند. پس از حادثه باردهم سپتامبر ۲۰۰۱ امریکا شدیداً اصرار داشت بدون موافقت جامعه بین‌الملل، به طوریکجا به اقدامات مدنظر خود را پیش برد؛ چنان‌که در بحران افغانستان، امریکا از هر نوع مذاکره با حکومت افغانستان سر باز می‌زد و سعی داشت شرایط توهین آمیز خود را بر آنان تحمیل کند؛ چنان‌که دولت امریکا دستگیری و تحويل بی‌قید و شرط اسامه‌بن‌لادن را از دولت افغانستان خواستار شد، و دولت اسلامی افغانستان را به مداخله نظامی تهدید کرد.

با کمی توجه بیشتر به این رفتار افغانستان، امریکا از مغایرت با ماده دوم از بند سوم طرح اولیه سازمان ملل می‌بینیم که برخورد مسالمت آمیز در نزاعها را تقاضای همه اعضاء سازمان ملل می‌داند.



اشغال غیرقانونی سرزمین فلسطین توسط ارتش اسرائیل، نقض حقوق بشر و عدم توجه به قطعنامه‌های سازمان ملل، از جمله مسائلی هستند که باعث بی‌اعتمادی مسلمانان به غرب و شکل‌گیری شک و تردید درخصوص جدیت مسئولیت‌پذیری دنیای غرب در قبال ارزشهای جهانی بشری شده است. افراد مسلمان این سوال را مطرح می‌کنند که آیا حیات و زندگی فلسطینی‌ها و اعراب، نسبت به حیات و زندگی افراد اروپایی و اسرائیلی ارزش کمتری برخوردار است؟

ضمن آنکه سازمان یونسکو نیز کمک مالی کمی را به حفظ میراث فرهنگی اسلامی کشورهای عربی و مصر اختصاص داده است.

بی‌توجهی به حقوق زنان در اسلام طرح مساله «زنان در اسلام» از جمله موضوعات مورد پسند رسانه‌های غربی است. این رسانه‌ها از هر فرصتی برای نشان دادن عقب‌ماندگی و سلب حقوق زنان در اسلام - یا در جهان اسلام - استفاده می‌کنند. موضوعاتی چون حجاب اسلامی و چندهمسری مردان مسلمان از جمله مواردی هستند که برای آنان بسیار جالب به نظر می‌رسند. غربی‌ها در تحقیقاتشان در مورد زنان اسلامی، صرفاً با نظر به قوانین و واقعیات موجود در اسلام و کشورهای اسلامی فضای نمی‌کنند. بلکه بیش از هر چیز به گفته‌های شرق‌شناسان درباره داستان هزارویک شب و یا دنیای حرم‌سراها توجه دارند. غربی‌ها در تحقیقات خود درخصوص موقعیت و وضعیت زنان در جوامع اسلامی، به امتیازات مثبت حقوق زنان در اسلام توجهی ندارند. برای مثال، در کشور مصر در سال ۱۹۵۶ زنان از حق انتخاب برخوردار شدند. در حالی که زنان در کشور سوئیس هنوز از چنین حقی برخوردار نبودند. در اکثر کشورهای اسلامی، حقوق زنان و مردان در ازای رشد منفی فرهنگی مسلمانان را نشان دهد. اما در زمان جنگ خلیج فارس در سال ۱۹۹۱ وقتی در نتیجه حملات امریکا بسیاری از موسسات فرهنگی، موزه‌ها و میراث فرهنگی تاریخی عراق انهدام می‌گردید، انتقادات سیار کمی شنیده شد. پس از انمام جنگ عراق در سال ۲۰۰۳، امریکاییها هیچ اقدامی برای حفاظت میراث فرهنگی تاریخی عراق از آسیه‌های جنگ به عمل نیاورند. موزه‌ها مورد تهاجم قرار گرفت. درحالی که وزارت نفت عراق در بغداد از هر آسیبی در امان بود. در هر دو جنگ، کتوانسیون حفظ آثار تاریخی و فرهنگی در شرابط جنگ (۱۹۵۶ و ۱۹۹۱) مورد بی‌توجهی قرار گرفت، یعنی نوعی وحشی گری فرهنگی که خود امریکا قبل مدعاویه دیگر کشورها را به خاطر آن سرزنش می‌کرد.

علاوه بر این موارد، از دیگر نمونه‌های رفتار دوگانه کشورهای غربی باید به تلاش آنها برای حفظ و مرمت گزینشی میراث تاریخی کشورهای اسلامی اشاره کرد که بیشتر به میراث تاریخی غیراسلامی - نظیر یادگارهای بر جای مانده از فرهنگ‌های بودایی، یونانی، مصر قدیم و رومی - توجه دارند. بی‌توجهی غرب به سهم مسلمانان در تاریخ جهان در قرون وسطی نیز مورد دیگری از دوگانگی موضع آنها در زمینه حفظ و ارزیابی میراث فرهنگ جهانی مسلمانان را نشان می‌دهد؛

غرب باشد. ما باید این واقعیت را قبول کنیم که یکدیگر تفاوت‌هایی داریم و باید به یکدیگر احترام بگذاریم. ما به همکاری‌های آکادمیک و روشنفکرانه و انسانی نیازمند هستیم. از هر دو طرف لازم است انسانهای بیشتری با یکدیگر درباره علاقه مشترک به تبادل افکار پردازند و ضروری است در این زمینه هرچه بیشتر از رسانه‌های ارتباط جمعی جدید و موجود استفاده شود. دنیای اسلام تنها زمانی در این همکاری شرکت خواهد کرد که احساس کند با او از روی مساوات رفتار می‌شود و دارای شانسی باشد که بتواند سهمی در جامعه بین‌المللی ایفا کند. آن وقت است که بنای اصلی احداث پل فرهنگی میان غرب و دنیای اسلام شکل خواهد گرفت. یک اقدام اساسی و مهم اولیه این است که از هرگونه فرض فکری مستلزم به کارگیری معیارهای دوگانه صرف نظر شود تا گفت و گویی میان دو جهان غرب و اسلام به راحتی صورت پذیرد. ■

پی‌نوشت

۱. این مقاله ترجمه‌ای از منبع زیر می‌باشد که به سه زبان المانی، انگلیسی و عربی در یک جلد انتشار یافته است:

Der Westen Und Die Islamische Welt; Eine Muslimische Position, „Doppelte Standards in der Westlichen Außenpolitik“, Europolisch - Islami Scher Kulturadialog, Stuttgart, 2004

می‌شود که در بسیاری موارد، سیاستهای خارجی و گفتمان روشنفکری غرب صادقانه قضاؤت نمی‌کنند و میل ندارند به حرقوهای دیگران گوش فرا دهند. به‌نظر می‌رسد برای غرب گردن نهادن به واقعیت وجود تنوع و تفاوت از در میان جوامع بشری و عقیدتی سیار سخت است. همچنین دنیای اسلام نیز تقریباً همین طور فکر می‌کند. اما مسلمان‌تفاخر یا تکیه قدرتها بسیار مضطر از تعصب ضعفاً است. استاندارد دوگانه‌ای که قدرتها از غربی اغلب در رفتار به گونه‌ای دوگانه رفتار می‌کنند. به عنوان مثال، یک مرد مسلمان با زنی غربی ازدواج می‌کند اما باز هم به آزادی دیدگاه او انتقاد می‌کند و یا همین‌طور، اکثر مومنان مسلمان از کالاهای غربی استفاده گفت و گویی میان غرب و اسلام را تشکیل می‌دهد. در طول تاریخ، پلهای اعتماد میان غرب و دنیای اسلام ضعیف، شکسته و دیگرگون شده‌اند. نفاق جهانی دیدگاههای هر دو طرف را مه‌آلود کرده است. برای بطریف کردن این وضعیت و شروع یک گفت و گویی دو طرفه صحیح، لازم است مدت زیادی با یکدیگر تماس حاصل کنیم. آنچه واقعاً مورد احتیاج است، به عمل اوردن یک ارزیابی جدید مشترک از تاریخ مشترک‌مان در یک سطح آکادمیک و علمی است. اضافه‌برآن، احتیاج به بررسی‌های جدید و منافع مشترک داریم تا بتوانیم در یک سطح عالی جهانی با یکدیگر همکاری کنیم، نه اینکه همکاری ما با یکدیگر بیشتر به نفع زمینه مذهبی ندارد.

نتیجه

اگر به مثالهای فوق به درستی توجه کنیم، روش

